

Тексты для кандидатского экзамена (образец)

1 вопрос

Чтение оригинального текста по специальности с полным и точным пониманием смыслового содержания. Объем 2000–2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут. Форма контроля – резюме на иностранном языке в устной форме и перевод указанного фрагмента (объем 500 печатных знаков) со словарем. Резюме на иностранном языке должно в сокращенной форме максимально полно и точно передавать содержание текста, результаты и выводы.

Politique d'aménagement du territoire et agriculture

Les «politiques d'aménagement du territoire» regroupent l'ensemble des règles et réglementations qui influent directement sur l'utilisation des terres agricoles, qu'elles soient appliquées par les autorités nationales ou infranationales. Elles offrent une autre possibilité d'agir sur l'utilisation des terres agricoles. En général, elles ne sont pas perçues comme un facteur essentiel dans le secteur agricole ; en effet, on estime en général que le stock de terres agricoles est largement fixé et que, même si les décisions d'aménagement du territoire peuvent avoir une certaine influence à cet égard au niveau local ou régional, elles n'ont que des effets très limités sur le secteur agricole dans son ensemble. Par nature, les politiques d'aménagement du territoire sont explicitement d'ordre spatial. Elles peuvent être conçues pour aborder les grandes questions d'utilisation des terres, mais leurs effets se font sentir sur des parcelles particulières.

Les politiques d'aménagement du territoire emploient dans certains cas des incitations financières pour modifier les bénéfices relatifs que tirent les exploitants de l'agriculture et d'autres utilisations, mais elles s'appuient surtout, dans la plupart des pays, sur le pouvoir réglementaire du gouvernement pour obliger les propriétaires fonciers à prendre des mesures particulières. Dans ce sens, elles sont en général peu tournées vers le marché.

Dans certains pays de l'OCDE, l'application des politiques d'aménagement du territoire aux terres agricoles se fait en grande partie à l'échelle nationale, alors qu'elle relève plutôt des compétences locales dans d'autres pays. Certains pays exercent un contrôle étroit sur la conversion des terres agricoles, tandis que d'autres n'ont pratiquement aucun moyen d'empêcher leur conversion à d'autres usages. Au Canada, par exemple, les réglementations foncières restreignent de manière générale la division des exploitations, tandis qu'au Japon, les activités non agricoles sont interdites sur les terres classées à usage agricole.

Dans les pays de l'OCDE, les préoccupations qui président à la réglementation des terres agricoles se limitent habituellement à la définition générale des usages agricoles, et l'objectif n'est pas de légiférer sur le type particulier de production agricole à mettre en place.

<https://www.oecd.org/fr/tad/agriculture-durable/44112060.pdf>

Утверждаю:

2 вопрос

Чтение научно-популярного текста на иностранном языке без словаря с пониманием основного содержания (для китайского языка – вслух). Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 10–15 минут. Форма контроля – передача общего содержания текста на иностранном языке.

L'ordinateur et la santé

Lorsque vous vous installez devant votre ordinateur, ou, comme on dit encore, votre ordi, vous avez un choix énorme d'actions.

Depuis longtemps déjà, l'ordinateur joue un rôle important dans la vie des humains. C'est une machine à écrire idéale, réduisant la quantité des fautes d'imprimerie à zéro. C'est aussi un aide inestimable dans le domaine de l'économie, de la comptabilité, de la création des archives...

L'ordi – c'est plein de programmes de création des images de toutes sortes, de la musique, des vidéos et même des œuvres cinématographiques. En outre, il existe des programmes pédagogiques, des programmes pour les personnes handicapées.

Cet engin génial, à côté de tous ses atouts, a aussi beaucoup de défauts: le travail quotidien sur l'ordi peut nuire votre santé. On peut se gâcher les yeux, la nécessité de scruter l'écran augmentant la tension musculaire de l'œil, s'abîmer la colonne vertébrale ou endommager les articulations à cause de la position fixée de l'utilisateur de l'ordi.

Pour éviter tous ces problèmes, il faut retenir quelques conseils.

Tout d'abord, il faut se dire une fois pour toutes: il n'y a pas dans la vie que l'ordinateur. Puisque la majorité des utilisateurs se sont tellement habitués à cette «baguette magique» qu'ils oublient d'autres moyens de faire telle ou telle chose. Alors, à ceux qui l'ont oublié: on peut écrire des lettres à la main, non seulement en pianotant sur le clavier! On peut dessiner non seulement dans le Photoshop ou Corel Draw, mais aussi avec des aquarelles et des crayons sur du papier (j'ai failli écrire «sur du papier vivant»). Attention avec les jeux sur l'ordi! Ça peut provoquer une vraie dépendance, surtout chez les mineurs. Et ainsi de suite.